



Einhell

TC-RH 1600

UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Перфоратор електричний

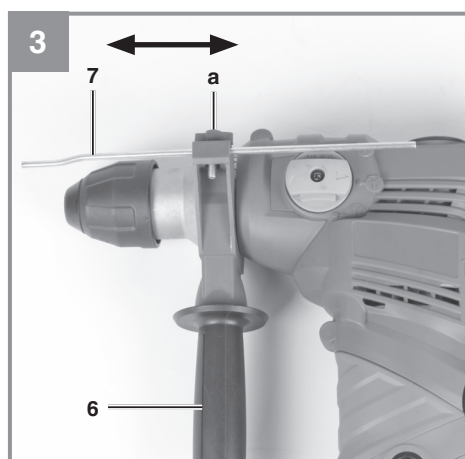
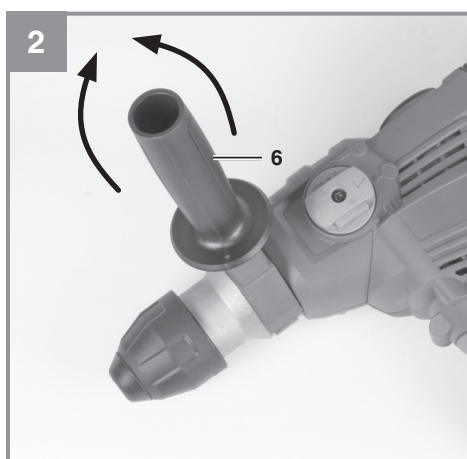
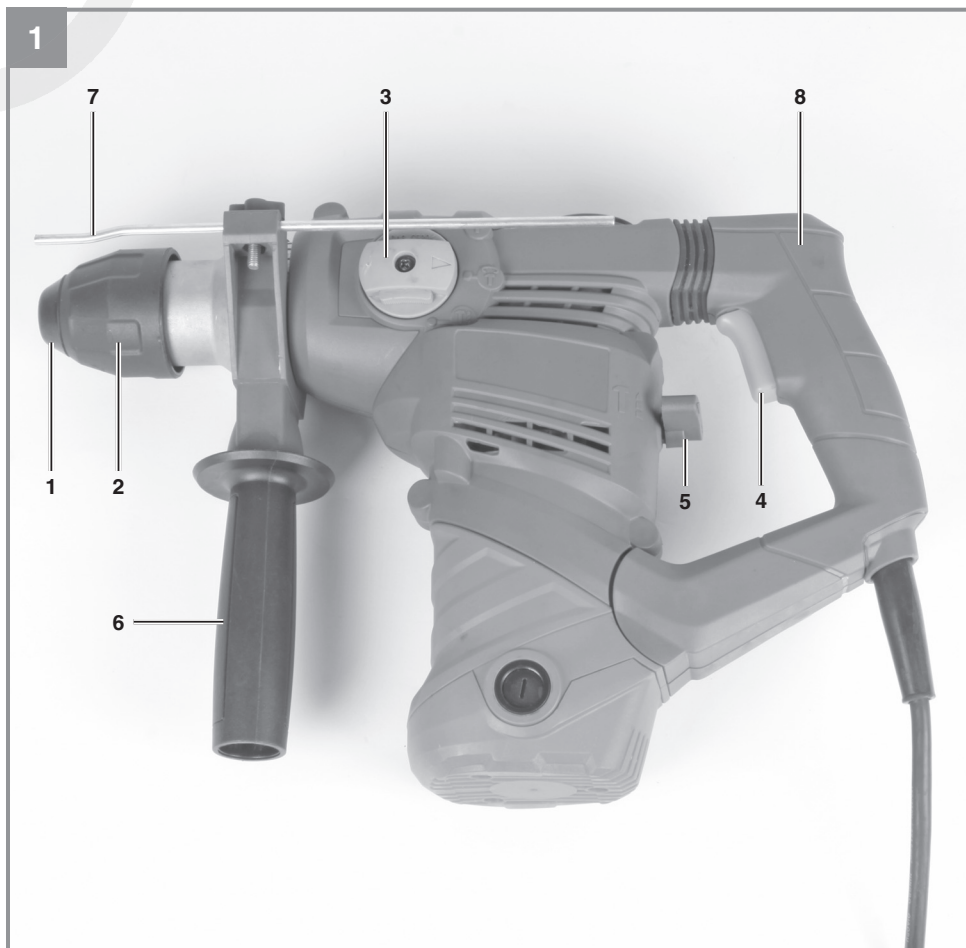


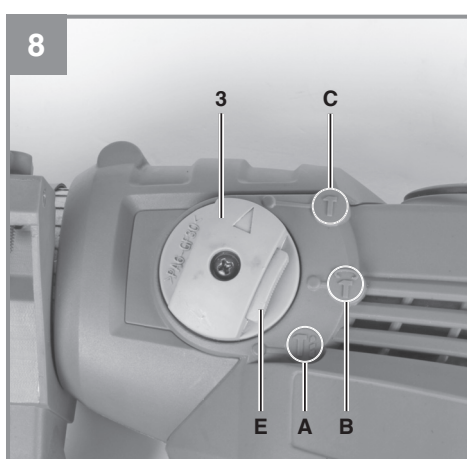
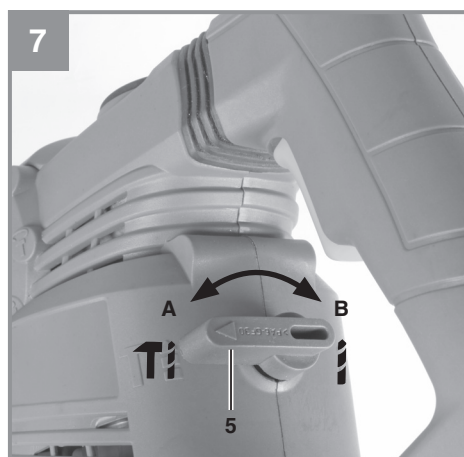
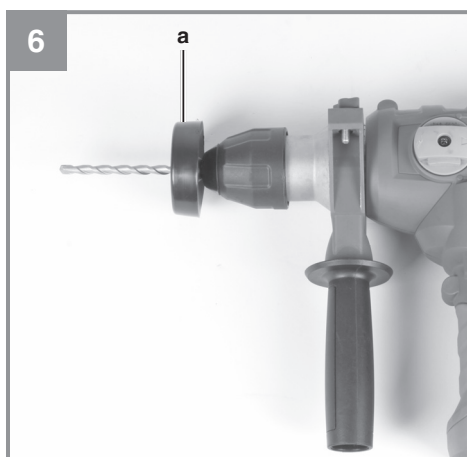
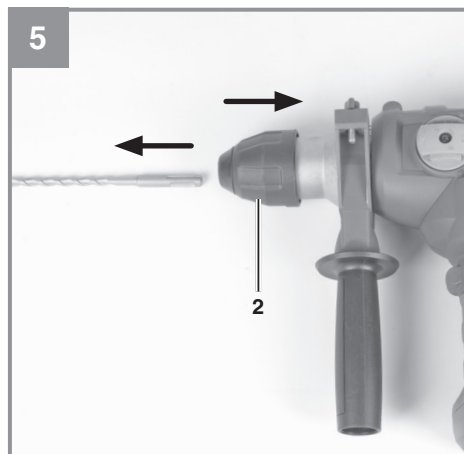
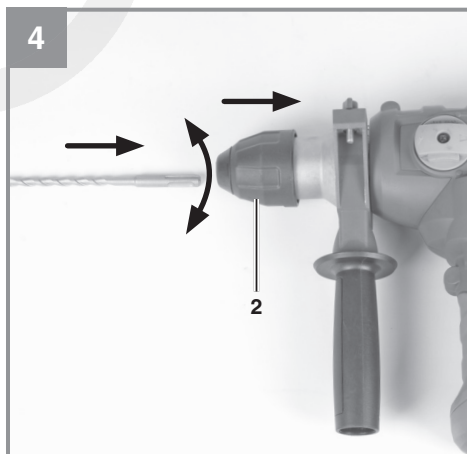
Art.-Nr.: 42.584.78



I.-Nr.: 11039









Небезпека! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



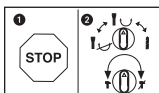
Обережно! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху.



Обережно! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Обережно! Використовуйте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.



З метою запобігання пошкодження редуктора перемикає режим роботи можна тільки при повному зупиненні приладу.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки з техніки безпеки

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування. **Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1)**

1. Захист від пилу
2. Патрон
3. Поворотний перемикач для блокування обертання
4. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
5. Поворотний перемикач для встановлення положення "стоп" перед бурінням
6. Додаткова рукоятка
7. Обмежувач глибини
8. Рукоятка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які описані у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинами, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування і задусення!

- Перфоратор
- Додаткова рукоятка
- Обмежувач глибини

3. Використання за призначенням

Перфоратор призначений для свердління з ударом у бетоні, камені і кладці, а також для карбування з використанням відповідного свердла чи різця.

Пристрій можна використовувати тільки в згідно з його призначенням. Будь-яке інше, що виходить за ці рамки, використання, не відповідає його призначенню. За збитки або травми будь-якого роду, що виникли в результаті цього, несе відповідальність користувач інструментом, а не виробник.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

4. Технічні параметри

Напруга живлення:230-240 В ~ 50 Гц
 Потужність:1600 Вт
 Оберти холостого ходу:800 хв⁻¹
 Кількість ударів:3900 хв⁻¹
 Продуктивність свердління бетон/камінь (максимально):32 мм
 Клас захисту:II/□
 Вага:5,6 кг

Небезпеки!

Шуми і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності з нормами EN 60745.

Рівень звукового тиску L_{pA} 92,4 дБ(А)
 Невизначенність K_{pA} 3 дБ
 Рівень звукової потужності L_{WA} 103,4 дБ(А)
 Невизначенність K_{WA} 3 дБ

Перфоратор не призначений для використання ззовні приміщень у відповідності з параграфом 3 директиви 2000/14/ EC_2005/88/EC.

Носить навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Сумарне значення вібрації (сума векторів трьох напрямлень) визначено у відповідності з EN 60745.

Буріння в бетоні

Значення емісії коливань $a_{h,HD} = 17,571 \text{ м/сек}^2$
 Невизначенність $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Робота зубилом

Значення емісії коливань $a_{h,Cheq} = 17,120 \text{ м/сек}^2$
 Невизначенність $K = 1,5 \text{ м/сек}^2$

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий прилад.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Одягайте робочі рукавиці.

Обережно!**Залишкові ризики**

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

5. Перед початком роботи**Попередження!**

Перед усіма роботами з налаштування і технічного обслуговування витягніть штекер з розетки.

Місце роботи необхідно обстежити на сховану проводку електрики, газу і водопроводу.

5.1 Додаткова рукоятка (Мал. 2 – поз. 6)

Для Вашої безпеки використовуйте перфоратор в роботі тільки з додатковою рукояткою. Додаткова рукоятка (6) надасть вам додаткову опору під час роботи з перфоратором. За правилами техніки безпеки заборонено використовувати пристрій без додаткової рукоятки (6). Додаткова рукоятка (6) кріпиться до перфоратора шляхом затискання. Обертанням рукоятки за напрямом руху годинникової стрілки (якщо дивитись зі сторони рукоятки) затискання ослаблюється. Обертанням рукоятки проти напрямку руху годинникової стрілки затискання посилюється. Спочатку ослабте затискання додаткової рукоятки. Потім ви можете повернути додаткову рукоятку (6) у найзручніше для вас положення. Потім закрутіть додаткову рукоятку.

5.2 Обмежувач глибини (Мал. 3 – поз. 7)

Обмежувач глибини (7) з установочним гвинтом (а) кріпиться на додатковій рукоятці (6) за допомогою затискача.

- Викрутіть установочний гвинт (а) і вставте обмежувач глибини (7).
- Встановіть обмежувач глибини (7) на одному рівні зі свердлом.
- Відтягніть обмежувач глибини (7) на необхідну глибину свердління назад.
- Знову затягніть установочний гвинт (а).
- Тепер Ви можете свердлити отвір доки обмежувач глибини (7) не доторкнеться до місця свердління.

5.3 Встановлення насадок (Мал. 4)

- Перед тим як встановити насадку необхідно її очистити і трохи змастити хвостовик насадок консистентною смазкою для свердл.
- Відтягніть назад фіксатор патрону (2) і утримуйте його.
- Насадку, обертаючи, вставте до упору в патрон. Насадка фіксується сама.
- Проконтролюйте фіксацію насадки, потягнувши за неї.

5.4 Виймання насадки (Мал. 5)

Відтягніть назад фіксатор патрону (2), утримуючи його, і вийміть насадку.

5.5 Приспособление улавливания пыли (Мал. 6)

Перед проведенням робіт перфоратором у вертикальній площині над головою необхідно наставити на свердло захист від пилу (а).

6. Експлуатація

Небезпека!

Для того щоб запобігти небезпеці дозволяється працювати, утримуючи пристрій тільки двома руками за обидві рукоятки (6/8)! В іншому випадку при попаданні свердла в електропроводку можливий удар струмом!

6.1 Включення/виключення (Мал. 1)

Включення: натисніть і утримуйте натиснутим перемикач (4).

Виключення: відпустіть перемикач (4).

6.2 Блокування удару (Мал. 7)

Для плавного початку свердління перфратор оснащений блокуванням удару.

- Повернути перемикач (5) в положення (В) для того, щоб відключити механізм удару.
- Для того щоб знову включити механізм удару необхідно повернути перемикач (5) в положення (А).

6.3 Блокування обертання (Мал. 8)

- Для свердління з ударом натиснути кнопку (Е) на вимикачі (3) і одночасно повернути вимикач (3) у позицію А.
- Для роботи зубилом натиснути кнопку (Е) на вимикачі (3) і одночасно повернути вимикач (3) в позицію В. У позиції В долото не зафіксовано.
- Для роботи зубилом натиснути кнопку (Е) на вимикачі (3) і одночасно повернути вимикач (3) в позицію С. У позиції С долото зафіксовано.

Увага!

Необхідно врахувати, що перфратор не може працювати одночасно зі включеними блокуваннями удару і обертання.

Вказівка!

Для свердління з ударом Вам необхідна лише незначна сила тиску. Надмірний тиск створює непотрібне додаткове навантаження на двигун. Регулярно контролюйте свердла. Свердла що затупились необхідно заточити чи замінити.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!

Якщо кабель для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, техобслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Вугільні щітки

Якщо виникає занадто багато іскр, потрібно щоб щітки перевінив електрик. **Увага!** Замінити вугільні щітки дозволяється лише електрику.

8.3 Техобслуговування

В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

8.4 Замовлення запчастин:

При замовленні запчастин слід вказувати наступне:

- Тип пристрою
- Номер артикула пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запчастини

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті www.isc-gmbh.info. Замовлення можна зробити на сайті www.einhell.ua або у авторизованому сервісному центрі.

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упаковці, яка служить для запобігання пошкодженню при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути застосована повторно або може бути знову повернута в сировинний кругообіг. Прилад і супутні товари до нього складаються з різних матеріалів, як наприклад, із металу і пластмас. Несправні деталі віддайте на утилізацію спеціального сміття. Проконсультуйтеся в місцевій адміністрації!

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакуванні.



ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

EU

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Bohrhammer TC-RH 1600 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = KW; L/Ø = cm Notified Body:
☐ 2014/53/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-6;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11

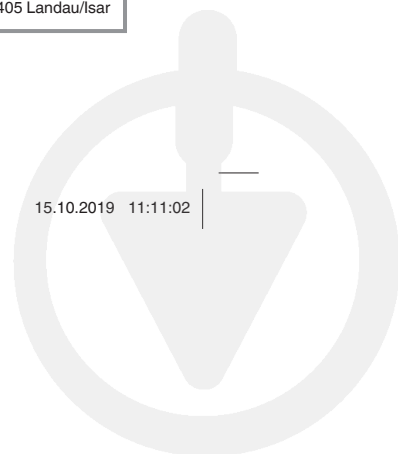
Landau/Isar, den 23.09.2019

Andreas Weichselgärtner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 10
Art.-No.: 42.584.78 I.-No.: 11039
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR019329
Documents registrar: Georg Riedel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar





**Декларація про відповідність продукції вимогам
Технічних регламентів**

Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант): ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року

підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL": Перфоратори електричні та запасні частини до них моделей TE-RH **, TC-RH **, RT-RH **, TH-RH **, BRH **, VT-RH **, TC-HD **, де * (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

код УКТ ЗЕД 8467

виробництва компанії «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhui Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

яка виготовляється серійно

відповідає вимогам Технічних регламентів:

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60745-2-1:2014 (EN 60745-2-1:2010, IDT)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.

Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.

Директор



Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.

Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90